

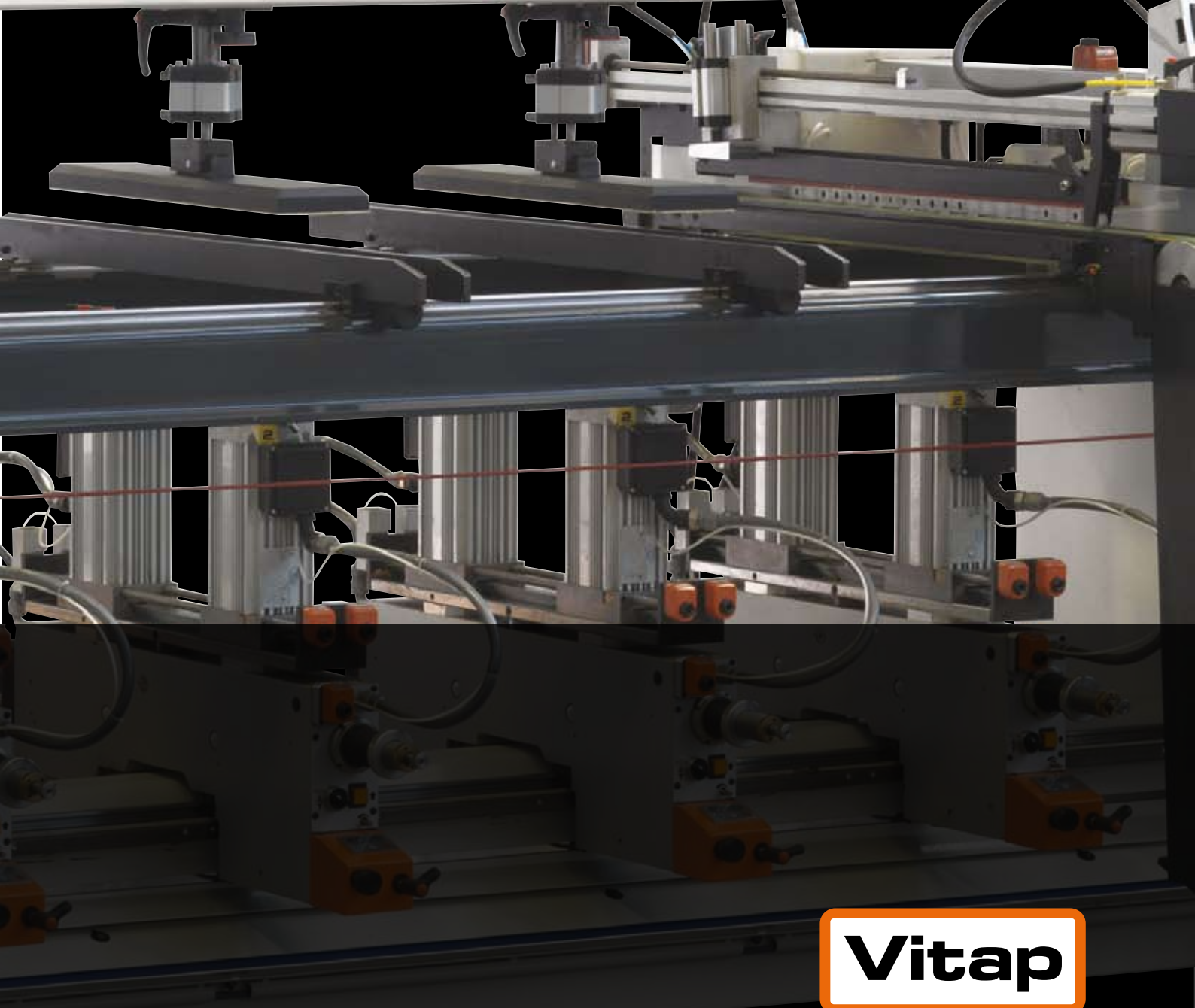


edition 2010

# Sigma series

woodworking machines

# SIGMA 2T



**Vitap**

# Sigma2T

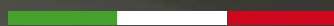
**Forte, Facile da usare, Fatto in Italia**

**TI PUOI  
FIDARE**

**YOU CAN TRUST!**

**Strong, Easy to use, Made in Italy**

**Vitap**



# Sigma2T

**Alta precisione**

**Velocità**

**Grande affidabilità**

**Funzionalità**

**Solidità, robustezza e durata nel tempo**

**È un prodotto progettato e costruito interamente in Italia**  
**VITAP offre inoltre una assistenza post vendita**









## **Sigma2T**

Foratrice automatica con teste orizz. + teste vert. inf.

Automatic boring machine with horiz. drilling heads + lower vertical

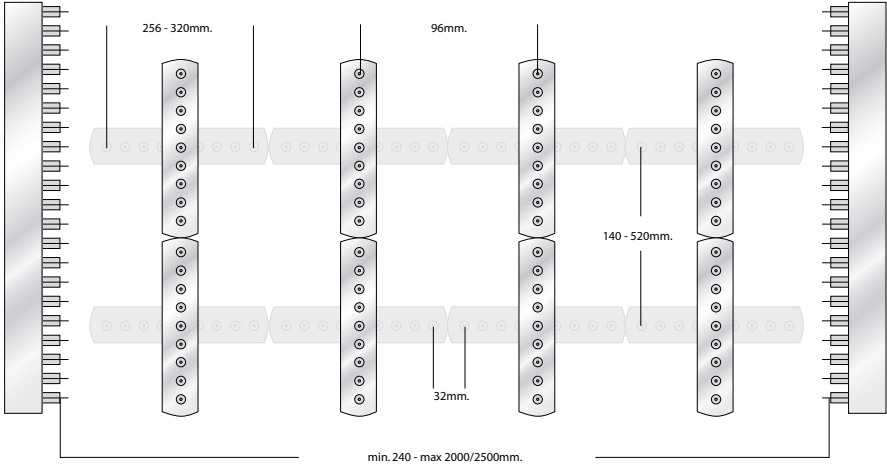
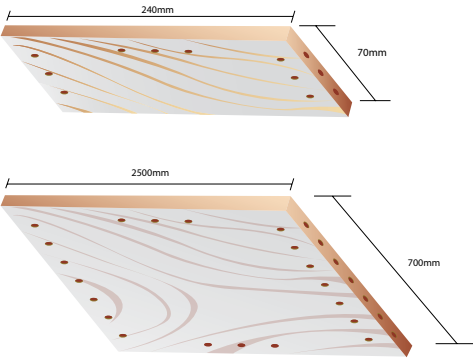
# Sigma2T

**Vitap**

-  Foratrice automatica da linea
-  Automatic troughfeed boring machine
-  Automatische Durchlauf-Bohrmaschine
-  Perceuse automatique
-  Taladro automático
-  Автоматический сверлильно-присадочный станок проходного типа



# Sigma2T

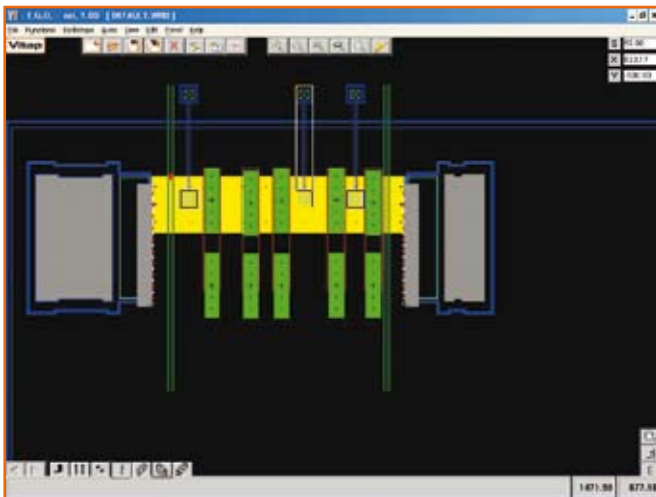


# Sigma2T

Vitap

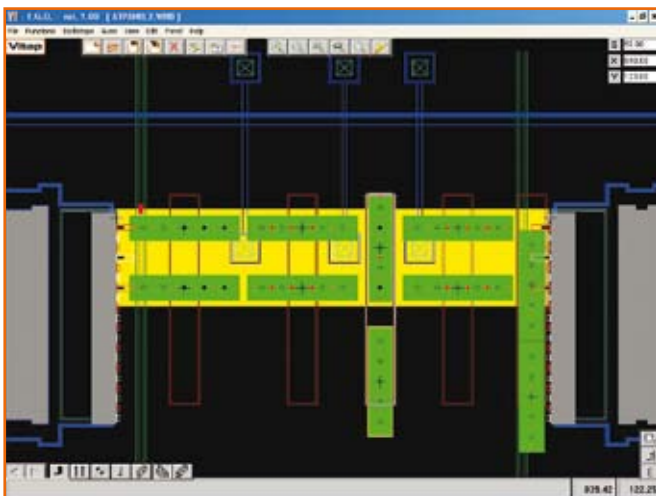
## Software dedicato:

- 1) Per il settaggio rapido di foratura da disegno CAD.
- 2) Possibilità di sviluppo disegni di foratura.



## Software für:

- 1) Übernahme der Parameter von der CAD-Zeichnung.
- 2) Zeichnen mit dem CAD-System.

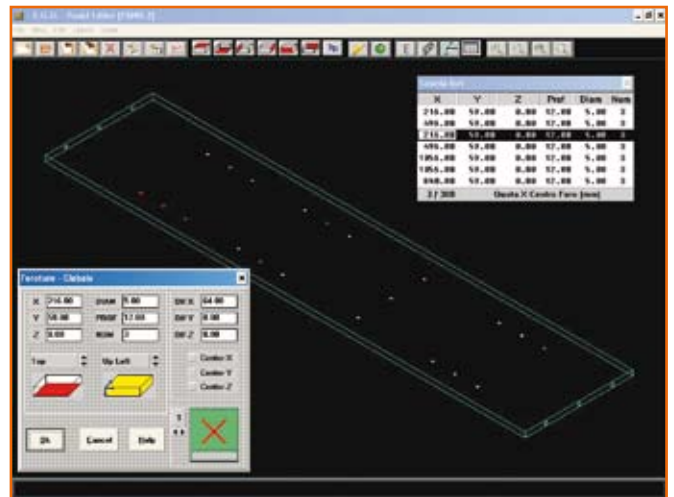


## Software para:

- 1) Adjuste rapido de las perforaciones con deseno CAD.
- 2) Desarrollo esquemas de perforaciones.

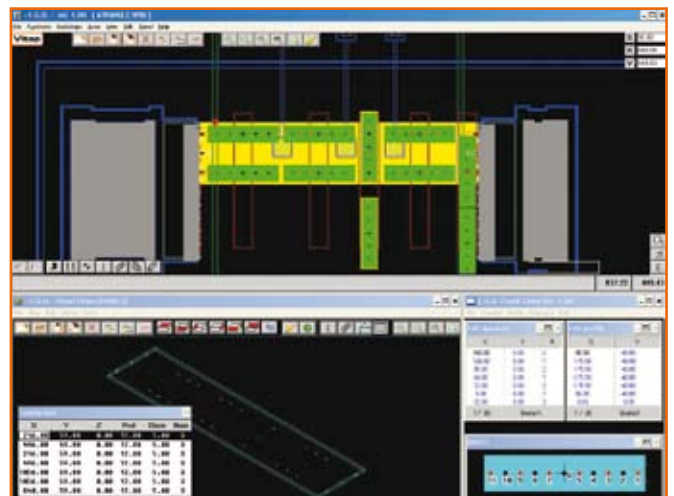
## Dedicated Software to:

- 1) Set up calculation from CAD drawing.
- 2) Design with CAD system.



## Software dédiée:

- 1) Pour la mise ou point rapide de perçage par dessin CAD.
- 2) Possibilité de developpement dessin de perçage.

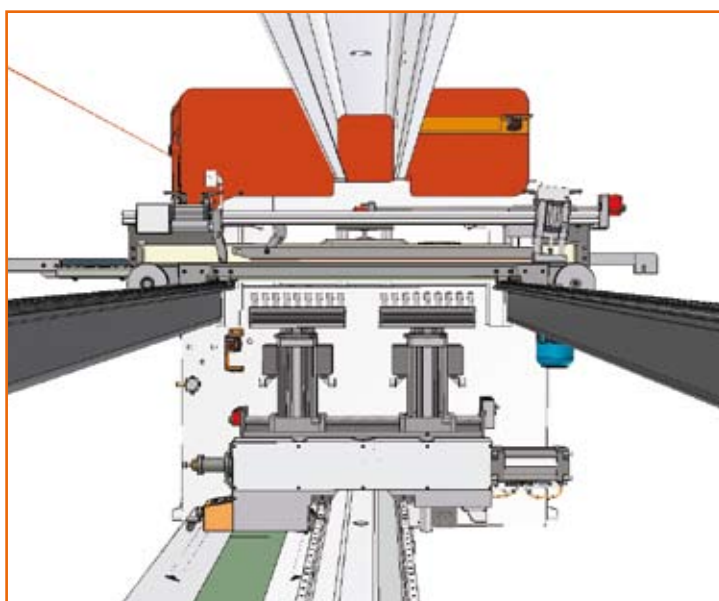


## специализированное программное обеспечение:

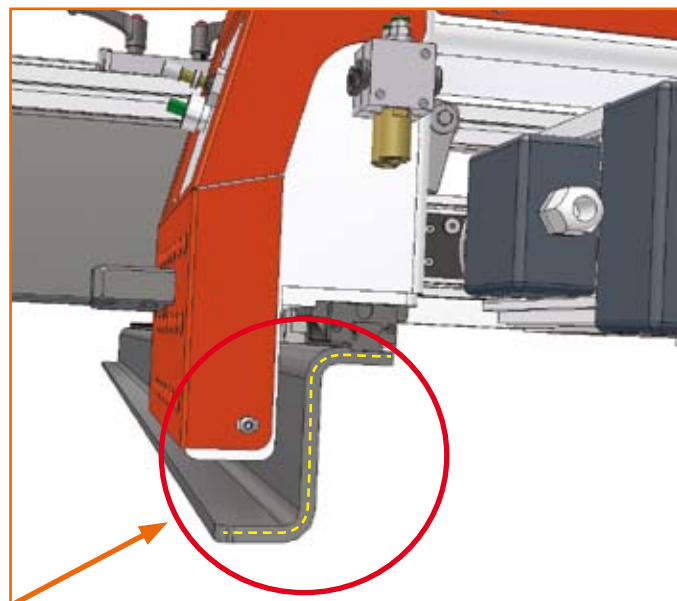
- 1) настройка расчёта из чертежей CAD.
- 2) дизайн с помощью системы CAD.

# Sigma

Vitap



- Battuta frontale, pressore frontale, pressore laterale.
- **Front stop, front clamp and side clamp.**
- Frontanschlag, Front-und Seitenklemmen.
- **Butée frontale, presseur frontal, presseur latéral.**
- Topre frontal, prensor frontal, prensor lateral.
- Задний упор.



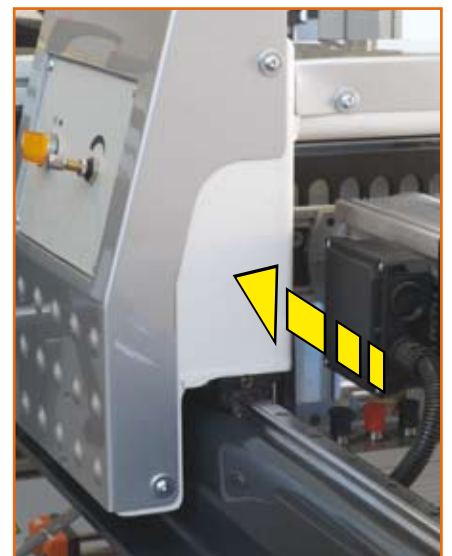
- Il nuovo disegno a **“S”** della guida di scorrimento conferisce una maggiore rigidità.
- **New “S” design extra rigid sliding guide.**
- Extra stabile Führungsschiene im neuen **“S”**-Design.
- **Le nouveau dessin à “S” de la guide de glissement confère grande rigidité.**
- Nuevo disegno a **“S”** de las guías laterales garantiza una major rigidez.
- новая S-образная дополнительная жёсткая направляющая.

# Sigma

Vitap



- La testa orizzontale destra passa sopra le teste verticali. Gruppo forante verticale con guide a ricircolazione di sfere e lettura elettronica dello spostamento.
- The right horizontal head slides over the vertical heads. Vertical boring group with ball bushing guides end electronic digital readouts.
- Das rechte horizontale Bohraggegat ist über die vertikalen Bohreinheiten verstellbar. Die Bohreinheit ist mit Kugelführungselementen und einer digitalen Anzeige ausgestattet.
- La tête horizontale droite passe sur les têtes verticales. Tête avec coulisses a billes et lecteur digital électronique.
- El cabezal horizontal derecho pasa encima de lo cabezales verticales. Cabezal con guías a recirculación de esferas y indicador digital electrónico.
- Правая горизонтальная сверлильная голова перемещается над вертикальными головами. Вертикальная сверлильная группа с направляющими шариковыми втулками и электронными цифровыми счетчиками.





# Sigma

**Vitap**

Testine doppie girevoli.  
**Swivelling split head.**  
Drehbare Doppelbohrköpfe.  
**Tetes pivotantes.**  
Cabezales giratorio.  
ПОВОРОТНЫЕ РАЗДЕЛЬНЫЕ  
ГОЛОВКИ

Lettori digitali posizionamento trasversale testine.  
**Digital position indicators of split heads.**  
Analoge Positionsanzeige der Kopfverstellung.  
**Indicateurs de position numeriques des tetes.**  
Indicador digital movimiento transversal.  
ЦИФРОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ПОЛОЖЕНИЯ РАЗДЕЛЬНЫХ  
ГОЛОВОК СВЕРЛИЛЬНОЙ ГРУППЫ

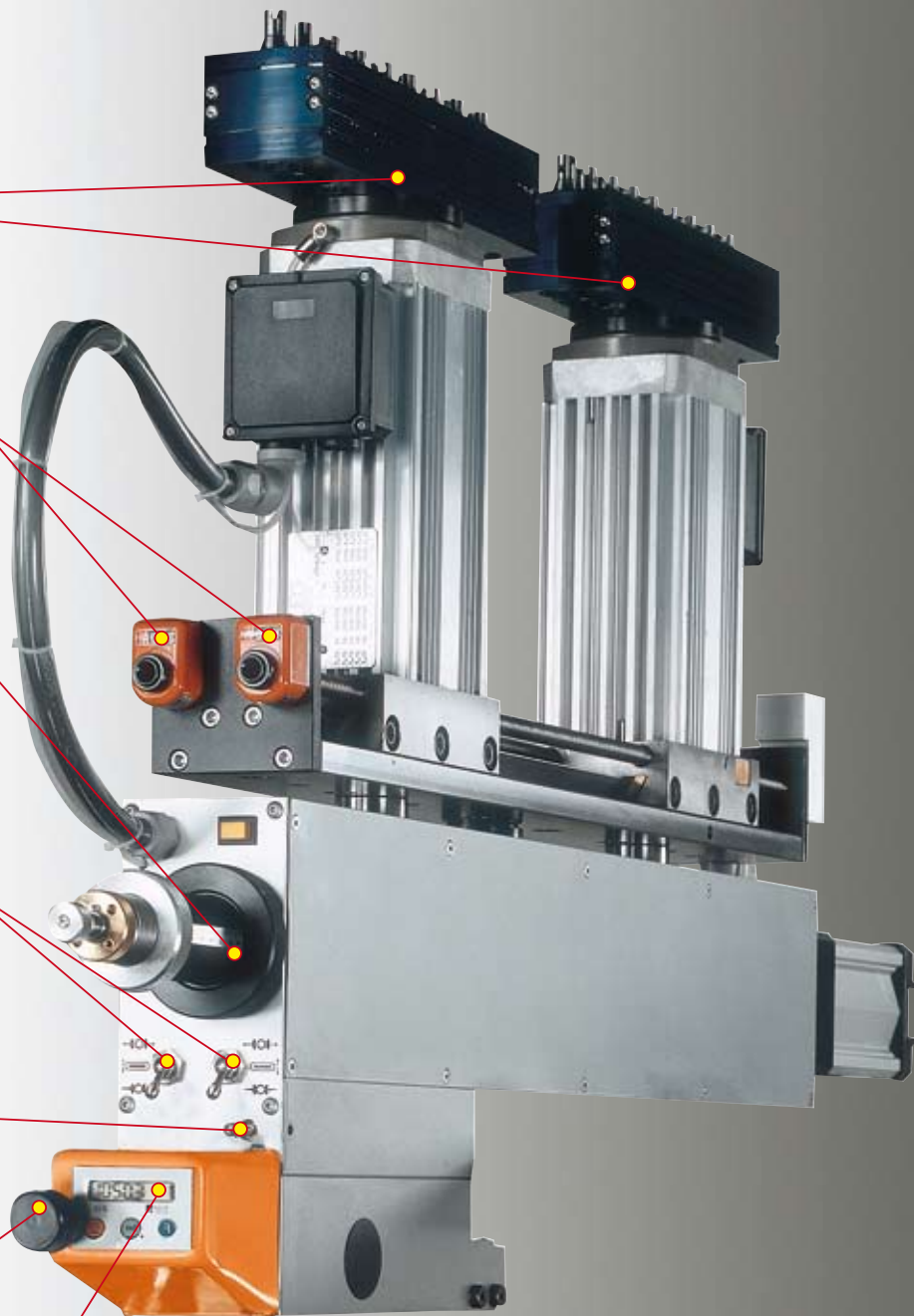
Regolazione corsa freno idraulico. (optional)  
**Hydraulic boring speed adjustment.**  
Hydraulische Regulierung der Bohrgeschwindigkeit.  
**Reglage hydraulique du perçage.**  
Regulacion del freno hidraulico.  
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА  
СКОРОСТИ СВЕРЛЕНИЯ

Selettore bloccaggio pneumatico testine.  
**Pneumatic locking selector for split heads.**  
Blockiersystem für die Bohreinheit.  
**Selecteurs de blocage pneumatiques des tetes.**  
Blocaje neumatico de los cabezales.  
ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ  
РАЗДЕЛЬНЫХ СВЕРЛИЛЬНЫХ ГОЛОВОК

Regolazione pneumatica del gruppo forante.  
**Pneumatic boring speed adjustment.**  
Pneumatische Regulierung der Bohreinheit.  
**Reglage pneumatique du perçage.**  
Regulacion neumatica del grupo taladrador.  
ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА СВЕРЛИЛЬНОЙ ГРУППЫ

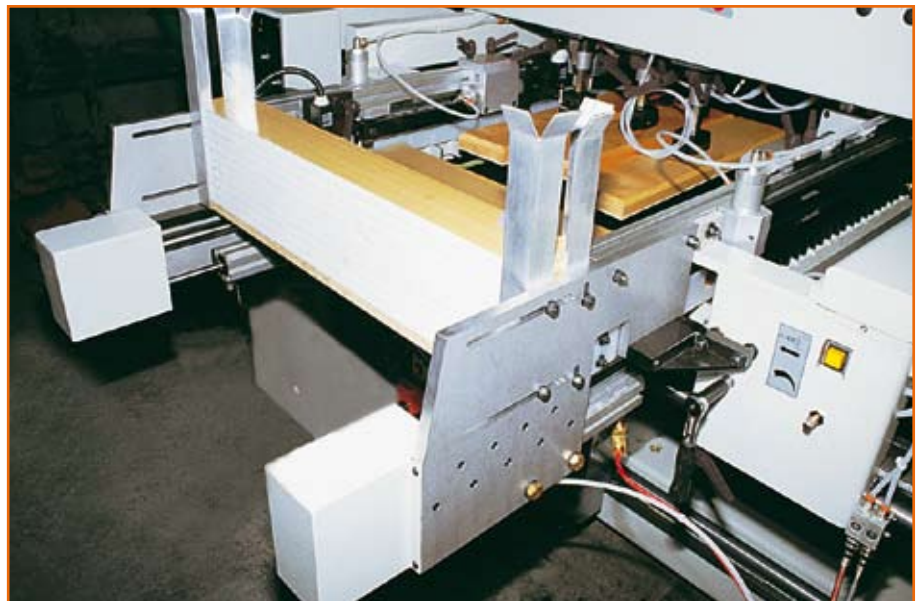
Avvicinamento di precisione.  
**Fine adjustment.**  
Feineinstellung.  
**Reglage de precision.**  
Regulacion micrometrica decimal.  
ТОНКАЯ РЕГУЛИРОВКА

Letture digitale posizionamento gruppo forante.  
**Digital position indicator of boring group.**  
Digitale Positionsanzeige für die Bohreinheit.  
**Indicateur de position du groupe a percer.**  
Indicador digital grupo perforador.  
ЦИФРОВОЙ ИНДИКАТОР ПОЛОЖЕНИЯ СВЕРЛИЛЬНОЙ ГРУППЫ



# Sigma

Vitap









- Testine speciali.
- Special head.
- Spezial-Bohrköpfe.
- Têtes spéciales.
- Peine especial.
- Специальная голова.

## OPTIONAL MINIFEED

- Caricatore automatico per listelli (dimensioni min. 240x40 mm / Max 2000x200 mm.).
- Rails hopper feeder.
- Automatische Magazinzuführung  
Min./Max. Gesamtabmessungen  
(min. 240x40 mm / max. 2000x200 mm).
- Alimentateur automatique pour bandes  
(dimensions min. 240x40 / Max 2000x200 mm.).
- Alimentador automatico pieza pequeña.
- Устройство подачи заготовок.

# Sigma2BR

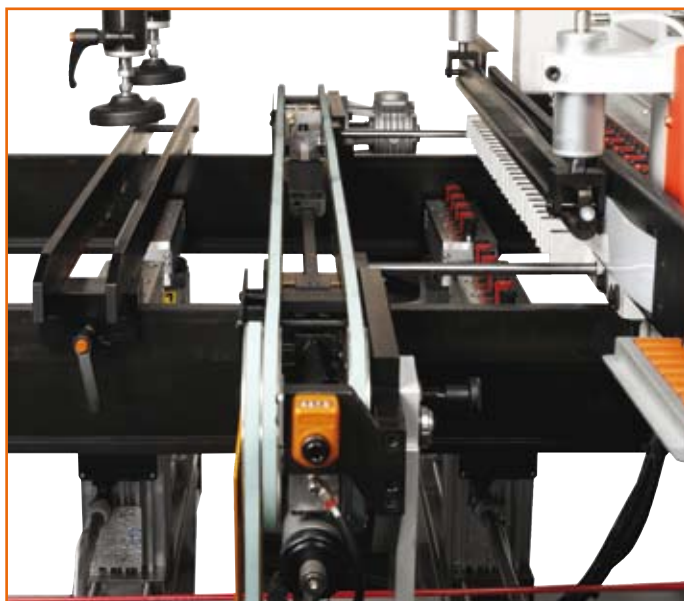
**Vitap**

-  Foratrice automatica da linea
-  Automatic troughfeed boring machine
-  Automatische Durchlauf-Bohrmaschine
-  Perceuse automatique
-  Taladro automático
-  Автоматический сверлильно-присадочный станок проходного типа



# Sigma2BR

**Vitap**



## **SIGMA2BR**

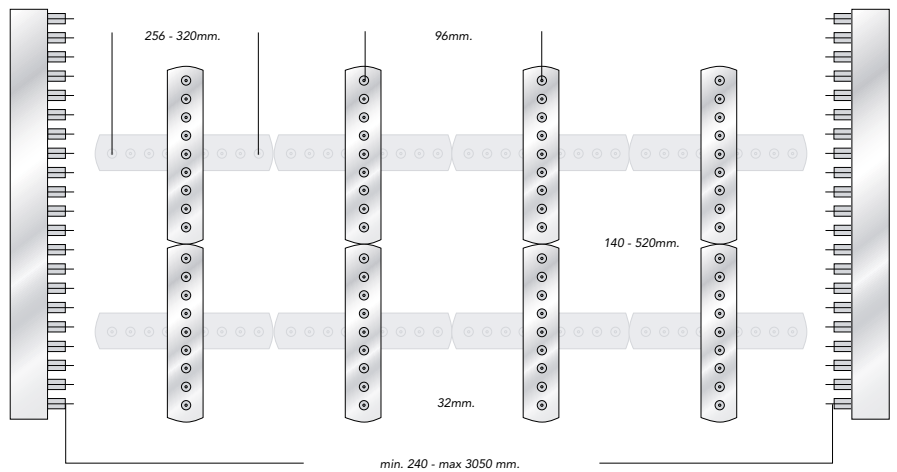
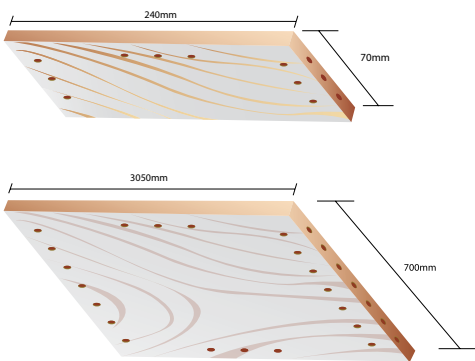
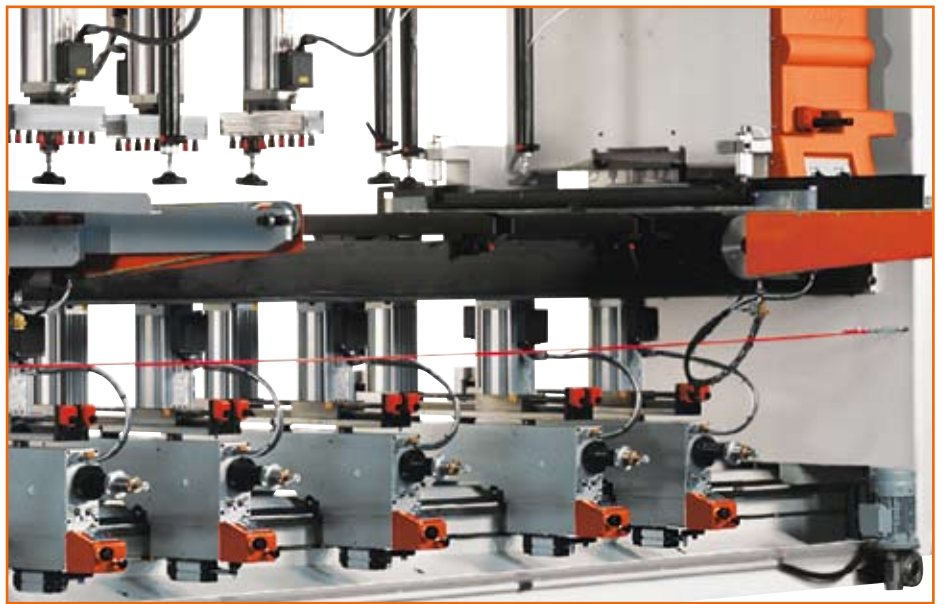
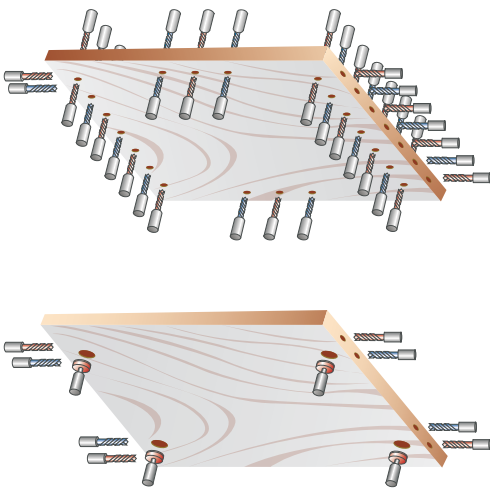
- Gruppo superiore/inferiore.
- Upper / lower boring head.
- Zwei Quertraversen (1xunten, 1xoben) für die Aufnahme von vertikalen Bohraggregaten.
- Groupe inférieur/supérieur.
- Cabezales.
- Двойная.

- Battuta frontale.
- Front stop.
- Zentraler Anschlag.
- Butée frontale.
- Arrastre con correas doble.
- Подающий конвейер.









# Sigma2BR

Vitap



# Sigma2TDS

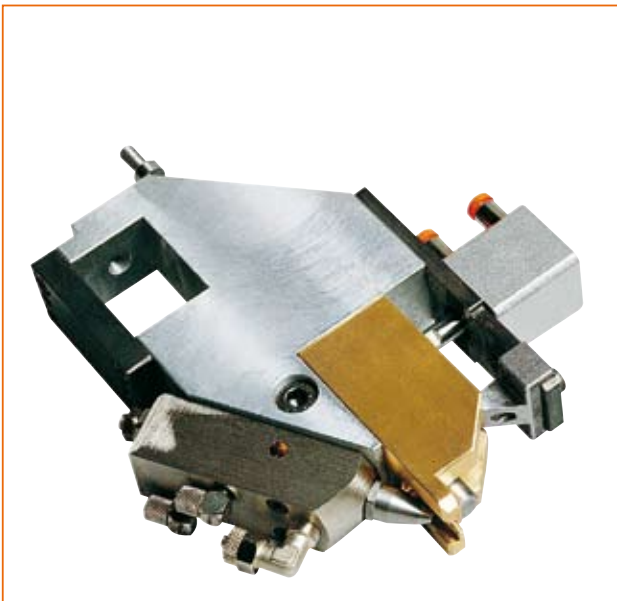
**Vitap**

-  Foratrice e spinatrice automatica
-  Automatic troughfeed boring machine
-  Automatische Durchlauf-Bohrmaschine
-  Perceuse et poseuse de colle et tourillons automatique
-  Taladro automático
-  Автоматический сверлильно-присадочный станок проходного типа



# Sigma2TDS

**Vitap**



## **SIGMA2TDS**

- Iniettori.
- Injectors.
- 2 Schwingförderer für Dübelzuführung.
- Injecteur.
- Injectores.
- форсунки.

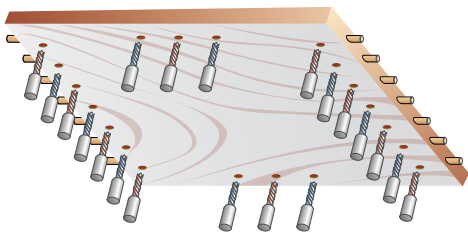


## **SIGMA2TDS**

- Pannello di controllo.
- Key board.
- Bedienerpult.
- Panneau de contrôle.
- Panel de mando.
- Панель управления.

# Sigma2TDS

Vitap



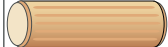
ø6 mm



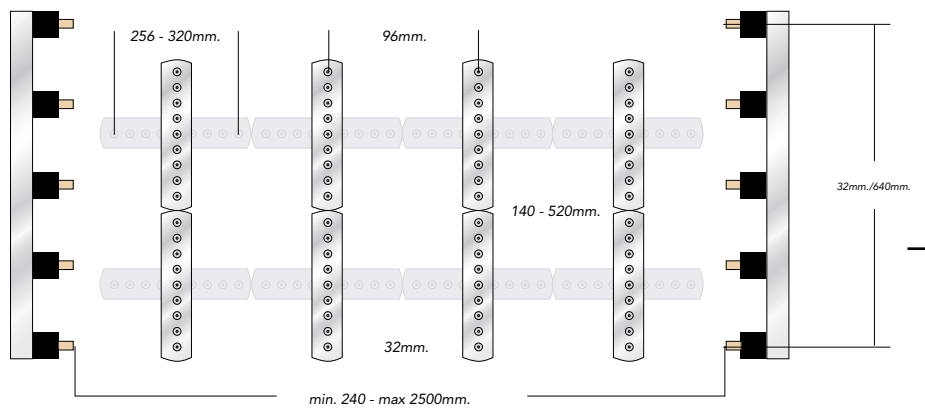
ø8 mm



ø10mm



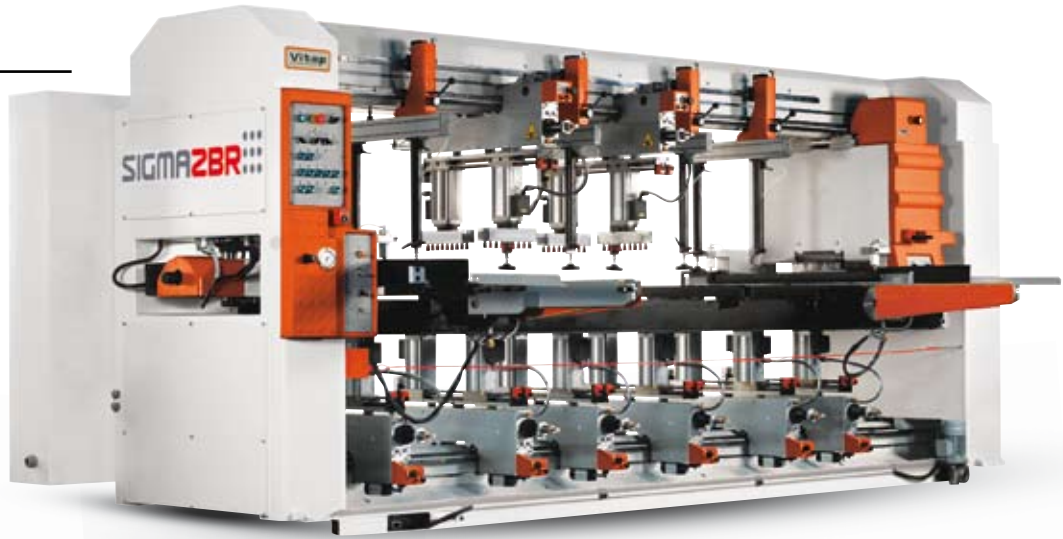
20/40mm





## Sigma2BR

- Foratrice automatica con teste oriz. + teste vert. inf. + teste vert. sup.
- Automatic boring machine with horiz. drilling head + upper vert. + lower vertical drilling heads
- Automatische Durchlauf-Bohrmaschine
- Perceuse automatique avec tetes hor. + tetes vert. inf. + tetes vert. sup.
- Taladro de linea automatico con c. horiz. + c. vert. inf. + c. vert. sup.
- Автоматический сверлильно-присадочный станок с горизонтальными сверлильными головами + верхние вертикальные сверлильные головы + нижние вертикальные сверлильные головы



## Sigma2T

- Foratrice automatica con teste oriz. + teste vert. inf.
- Automatic boring machine with horiz. drilling heads + lower vertical
- Automatische Durchlauf-Bohrmaschine
- Perceuse automatique avec tetes hor. + tetes vert. inf.
- Taladro de linea automatico con c. horiz. + c. vert. inf.
- Автоматический сверлильно-присадочный станок с горизонтальными сверлильными головами + нижние вертикальные сверлильные головы



## Sigma2TDS

- Inseritrice automatica con 5+5 iniettori (orizzontali) e teste vert. inf.
- Automatic dowel and boring machine with 5+5 injectors horiz. and lower vert. drilling heads
- Automatische Durchlauf-Bohrmaschine 5 Leim- und Dübeleintreibwerkzeuge
- Poseuse de colle et tourillons automatique avec 5+5 injecteur
- Clavijadora de linea automatica con 5+5 inyectores (horiz.) e c. vert. inf.
- Автоматический сверлильно-присадочный и шкантозабивной станок с 5+5 форсунками (горизонтальные) и нижними вертикальными сверлильными головами









# Sigma series

Vitap

|  | Sigma2BR                                     | Sigma2T                                      | Sigma2TDS                  |
|--|--|--|----------------------------|
| <b>Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques - Notas tecnicas - Технические характеристики</b>   |  |  |                            |
| Interasse tra ogni mandrino (mm) - Centerdistance between each spindle - Mittenabstand zwischen den einzelnen Spindeln -<br>Entre-axe entre chaque mandrin - Intereje entre cada mandril - Расстояние между соседними шпинделями   | 32   | 32   | -                          |
| Interasse minimo e massimo fra le teste verticali (mm) - Minimum and maximum distance between the vertical heads -<br>Min. Arbeitsbreite zwischen den vertikalen Bohreinheiten - Entr'axe minimum et maximum entre les tetes verticales - Interejes minimo<br>y maximo entre los cabezales verticales - Минимальное и максимальное расстояние между вертикальными головами | 96<br>3050                                   | 96<br>2000<br>(2500)                         | 96<br>2500                 |
| Lunghezza minima pezzo (mm) Minimum length of the piece - Min. Werkstücklänge - Longueur minimum de la pièce -<br>Largura minima de la pieza - Минимальная длина заготовки   | 240  | 240  | 240                        |
| Larghezza max pezzo (mm) - Max working width - Max Arbeitsbreite - Larg. max de travail -<br>Ancho max pieza - Макс/мин рабочая ширина   | 3050   | 2500   | 2500                       |
| Larghezza min. a forare entro le teste verticali (mm) - Min. working width between the vertical units - Min. Arbeitsbreite zwischen den<br>vertikalen Bohreinheiten - Larg. min. de travail entre les tetes verticales - Ancho min. entre los cabezales verticales -<br>Минимальное рабочее расстояние между вертикальными группами  | 96   | 96   | -                          |
| Iniettori - Injectors - Werkzeuge -<br>Injecteur - Inyectores - Форсунки.  | -  | -  | 5+5<br>(6+6<br>optionals)  |
| Capacità di foratura - Boring capacity - Bohrleistung - Capacité de perçage -<br>Capacidad de trabajo - Производительность   | max 27<br>cycles/min.                        | max 27<br>cycles/min.                        | max 27<br>cycles/min.      |
| Profondità di foratura regolabile (mm) - The drilling depth is adjustable - Bohrtiefe regulierbar -<br>Profondeur de perçage réglable - Profundidad maxima de taladrado - Регулируемая глубина сверления   | 0-70   | 0-70   | 0-70                       |
| Velocità tranfert - Conveying speed - Vorschubgeschwindigkeit - Vitesse d'entraînement -<br>Velocidad arrastre - Скорость подачи   | 57<br>m/min.                                 | 57<br>m/min.                                 | 57<br>m/min.               |
| Giri mandrino al minuto - Spindle rotations per minute - Spindeldrehzahl por Minute -<br>Tours du mandrin à la minute - Revoluciones de mandril por minuto - Скорость вращения шпинделя  | 2800<br>g/min.                               | 2800<br>g/min.                               | 2800<br>g/min.             |
| Potenza motore (Hp) - Engine capacity - Motorleistung -<br>Puissance moteur - Potencia motor - Мощность двигателя  | 2,5<br>(horizontal)<br>1,5+1,5<br>(vertical) | 2,5<br>(horizontal)<br>1,5+1,5<br>(vertical) | -<br>1,5+1,5<br>(vertical) |
| Pressione d'esercizio (atm.) - Pressure - Druckluft -<br>Pression d'exercice - Presion de ejercicio - Давление   | 6-8  | 6-8  | 6-8                        |
| Assorbimento aria con macchina a 6 teste - Air consumption with 6 boring units - Druckluftverbrauch bei 6 Bohreinheiten -<br>Consommation d'air avec 6 tetes - Consumo de aire con 6 cabezales -<br>Потребление воздуха при использовании 6 сверлильных групп  | Lt. 50<br>per cycle                          | Lt. 50<br>per cycle                          | Lt. 50<br>per cycle        |
| Consumo aria per ogni gruppo - Air consumption per head - Druckluftverbrauch je Bohreinheit -<br>Consommation d'air pour tête - Consumicion de aire por cabezal - Потребление воздуха одной головой  | Lt. 7<br>per cycle                           | Lt. 7<br>per cycle                           | Lt. 7<br>per cycle         |
| Misure d'ingombro (mm) - Overall size - Außenmaße -<br>Mesures d'encombrement - Medidas exteriores - Габаритные размеры  | 4700x<br>1700x1820                           | 3300 (3800)x<br>1400x1600                    | 3800x<br>1400x1600         |
| Peso (Kg) - Weight - Gewicht -<br>Poids - Peso - Вес   | 4100   | 1700   | 1100                       |
| OPTIONALS  | -  | 2500   | -                          |
| Piano di lavoro (mm) - Working table - Arbeitsbreite - Plan de travail -<br>Bancada de trabajo - Рабочий стол  |  |  |                            |

# SigmaCenter

**Vitap**

-  Centro di foratura
-  Drilling centre
-  Bohrzentrum
-  Centre de perçage
-  Centro de mecanizado
-  Сверлильный центр



# SigmaCenter

**Vitap**



**Ministacc**



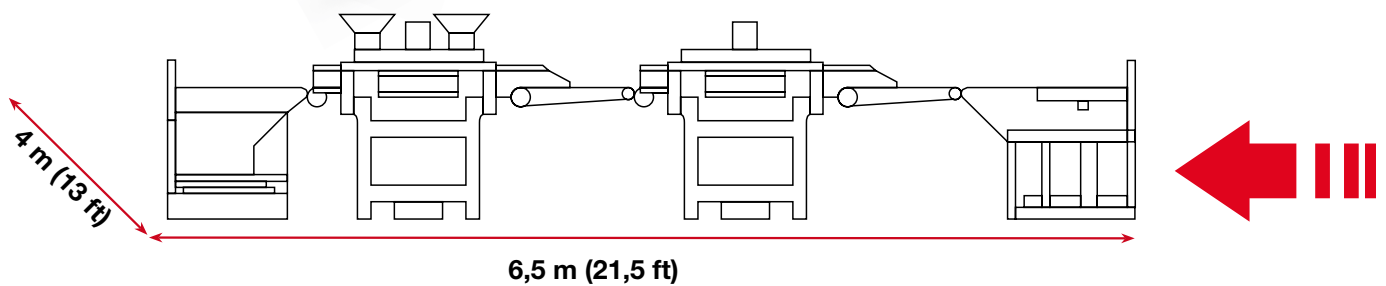
**Sigma2TDS**



**Sigma2T**



**Compafeed**



# SigmaCenter

Vitap



Ministacc



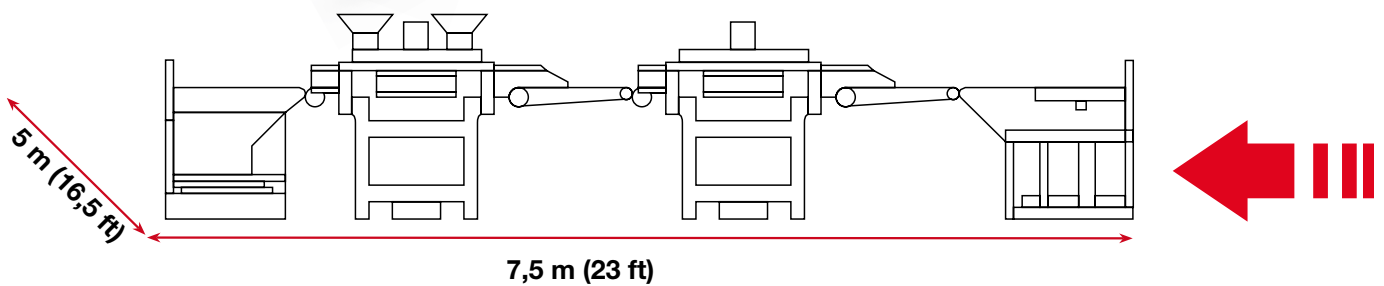
Sigma2TDS



Sigma2BR



Compafeed



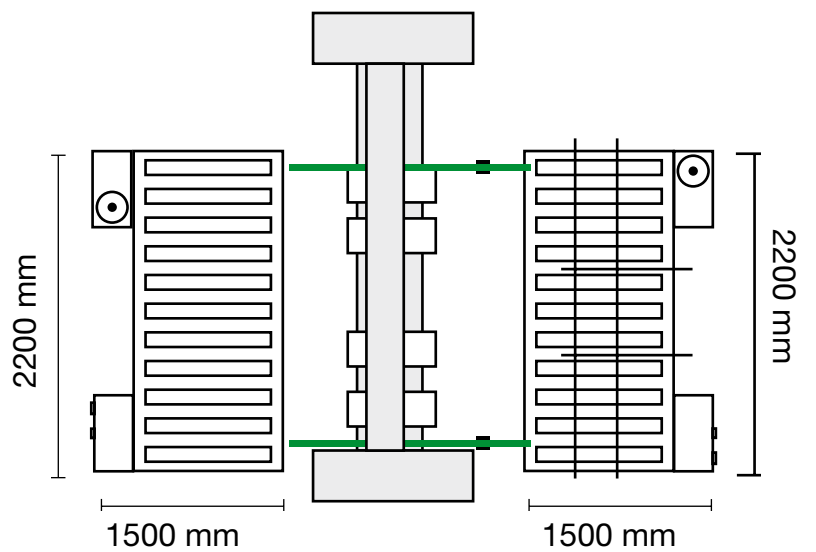
# Compafeed & Ministacc



**Compafeed**



**Ministacc**



**Ministacc**

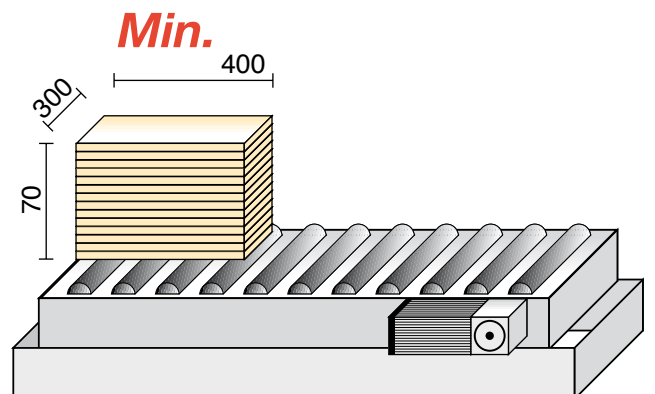
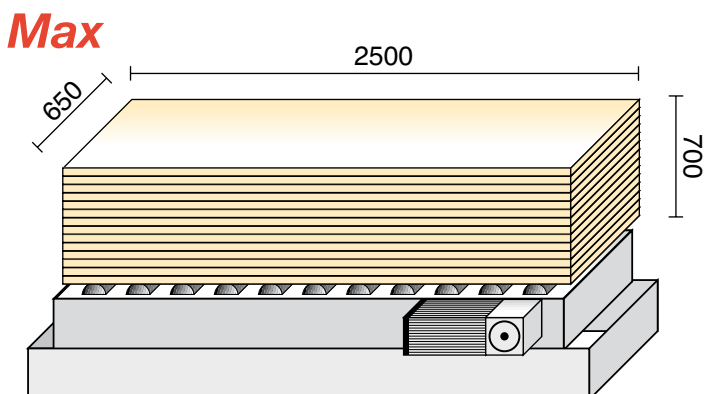
**Sigma**

**Compafeed**

# Compafeed & Ministacc

**Vitap**

|  | Compafeed                      | Ministacc                      |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>Dati tecnici - Technical data - Technische Daten - Données techniques - Notas tecnicas - Технические характеристики</b>   |                                |                                |
| Dimensioni pezzo (mm) - Piece dimension - Werkstückmasse -<br>Dimension de la pieza - Medidas de la pieza - Размеры заготовок  | Max<br>2500x650<br>Min 400x300 | Max<br>2500x650<br>Min 400x300 |
| Altezza max pila (mm) - Max heigh of the stack - Max.Stapelhöhe -<br>Hauteur max de la pilei - Altura maxima de la pila - Максимальная высота штабеля  | 700                            | 700                            |
| Fotocellula per la salita automatica del piano di lavoro - Photocell for the automatic uprise of the working table -<br>Fotozelle für automatische Teilanhebungi - Photocellule pour l'abaissement automatique du plan -<br>Fotocelula por la suvida automatica de la mesa de trabajo - Фотодатчик для автоматического подъема рабочего стола          | •                              | -                              |
| Fotocellula per l'abbassamento automatica del piano di lavoro - Photocell for the automatic lowering of the working table -<br>Fotozelle für automatische Teilabsenhung - Photocellule pour l'abaissement automatique du plan -<br>Fotocelula por la bajada automatica de la mesa de trabajo - Фотодатчик для автоматического опускания рабочего стола | -                              | •                              |
| Misure d'ingombro (mm) - Overall size - Außenmaße -<br>Mesures d'encombrement - Medidas exteriores - Габаритные размеры  | 2800x1500<br>x1300             | 2800x1500<br>x1300             |
| Velocità pezzi al minuto max - Productivity pieces/max - Teile pro minute -<br>Pieces par minute - Piezas por minuto - Максимальная скорость работы, шт./мин   | 15 - 25                        | 15 - 25                        |
| Potenza motore (Kw) - Power installed - Motorleistung -<br>Puissance moteur - Potencia motor - Мощность двигателя  | 3,3                            | 3,3                            |
| Peso (Kg) - Weight - Gewicht -<br>Poids - Peso - Вес   | 430                            | 400                            |



Caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi. Ci riserviamo di apportare quelle modifiche che sono da noi ritenute opportune.  
 Technical details and features are not binding. We reserve ourselves the possibility to proceed to all modifications we should consider are appropriate.  
 Die genannten technischen Daten sind nicht bindend, wir behalten uns vor notwendige Veränderungen vorzunehmen.  
 Les détails et spécifications techniques ne nous engagent pas. Nous réservons de procéder aux modifications que nous retiendrons opportunes.  
 Фирма-производитель оставляет за собой право вносить модификации в конструкцию станков.



# Sigma series

woodworking machines



53036 POGGIBONSI (Siena) Italy • Via Pisana, 149 • Tel. (+39) 0577987511 • Fax (+39) 0577981670

[www.vitap.com](http://www.vitap.com) [vitap@vitap.it](mailto:vitap@vitap.it)

